



# برنامه درسی

رشته: زبان و ادبیات فارسی

گرایش: آموزش زبان فارسی

دوره: دکتری

دانشکده: ادبیات و علوم انسانی

مصوب جلسه مورخ ۱۴۰۰/۰۵/۰۵ شورای برنامه‌ریزی درسی دانشگاه

این برنامه براساس آیین‌نامه شماره ۲۱/۲۳۸۰۶ وزارت علوم تحقیقات و فناوری در خصوص تفویض اختیارات برنامه‌ریزی درسی به دانشگاه‌های دارای هیات ممیزه توسط اعضای هیات علمی دانشکده ادبیات و علوم انسانی تدوین شده و در جلسه مورخ ۱۴۰۰/۰۵/۰۵ شورای برنامه‌ریزی درسی دانشگاه به تصویب رسیده

است.



# مصوبه شورای برنامه‌ریزی درسی دانشگاه فردوسی مشهد

رشته: زبان و ادبیات فارسی

گرایش: آموزش زبان فارسی

دوره: دکتری

برنامه درسی دوره دکتری که توسط اعضای هیات علمی گروه آموزشی زبان و ادبیات فارسی تدوین شده است با اکثریت آراء به تصویب رسید.

- این برنامه از تاریخ تصویب لازم‌الاجرا است.

- هر نوع تغییر در برنامه درسی مجاز نیست مگر آنکه به تصویب شورای برنامه‌ریزی درسی دانشگاه برسد.

ایمان الله بیگدلی

مدیر برنامه‌ریزی و توسعه آموزش دانشگاه

مرتضی کریمی

رئیس گروه برنامه‌ریزی آموزشی و درسی دانشگاه

رضا پیش قدم

معاون آموزشی دانشگاه

رأی صادره جلسه مورخ ۱۴۰۰/۰۵/۰۵ شورای برنامه‌ریزی درسی دانشگاه در مورد بازنگری برنامه درسی زبان و ادبیات فارسی گرایش آموزش زبان فارسی در مقطع دکتری صحیح است. به واحد ذی‌ربط ابلاغ شود.

محمد کافی

رئیس دانشگاه





# معاونت آموزشی

شورای برنامه‌ریزی درسی

برنامه درسی

دوره: دکتری

رشته: زبان و ادبیات فارسی

گرایش: آموزش زبان فارسی





## فصل اول

### کلیات



## تعریف گرایش

آموزش زبان فارسی، یکی از گرایش‌های رشته زبان و ادبیات فارسی است که در آن دانش نظری و مهارت‌های عملی و کاربردی به‌روز و جدید در حوزه آموزش زبان و ادبیات با تأکید بر زبان و ادبیات فارسی ارائه می‌شود. دانش‌آموختگان این گرایش بهترین افراد برای آموزش زبان و ادبیات فارسی به دانش‌آموزان فارسی‌زبان از کلاس اول تا کلاس دوازدهم در مدارس داخل و خارج ایران و همچنین در مناطق دوزبانه یا چندزبانه داخل ایران و حتی غیرفارسی‌زبانان می‌باشند و می‌توانند نقش سفیران علمی و فرهنگی ایران را برای کرسی‌های خارج از کشور ایفا کنند. این گرایش یک گرایش بینا رشته‌ای است که با محوریت رشته زبان و ادبیات فارسی و همکاری گروه‌های علمی و دانشگاهی مختلف مانند زبان‌شناسی، آموزش زبان انگلیسی، علوم تربیتی و روان‌شناسی برگزار می‌شود. در این گرایش از نگاهی صرف به مبانی و مفاهیم زبان و ادبیات فارسی فراتر رفته و افزون بر چستی زبان و ادبیات فارسی به چگونگی آموزش آن پرداخته می‌شود و نظریه‌های به‌روز آموزش زبان و ادبیات در این گرایش بومی‌سازی می‌شوند؛ بنابراین، افرادی که برای این امر تربیت می‌شوند، صرفاً مصرف‌کننده نخواهند بود. از این‌رو، این گرایش را می‌توان پیش‌ران در حوزه‌های گسترش مرزهای دانش در حوزه‌های آموزش زبان و ادبیات فارسی به‌شمار آورد.

## اهداف گرایش

- تعلیم و تربیت نیروهای متخصص و حرفه‌ای برای تدریس آموزش زبان فارسی در سطوح مختلف مدارس، دانشگاه و مراکز آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان در داخل و خارج کشور؛
- آسیب‌شناسی و تحلیل مشکلات مربوط به آموزش زبان فارسی در داخل و خارج از کشور؛
- پرورش پژوهشگران متخصص در زمینه پژوهش‌های مختلف کمی و کیفی با هدف رفع مشکلات مربوط به آموزش و یادگیری زبان فارسی؛
- تربیت متخصصانی جهت تهیه و تدوین منابع درسی در حوزه آموزش زبان فارسی؛
- تعلیم و تربیت دانش‌آموختگانی که توانایی آموزش به مدرسان آموزش زبان فارسی را داشته باشند.

## ضرورت و اهمیت گرایش

از جمله نیازهای اساسی جامعه ایران در بحث آموزش و پرورش بحث تربیت معلمان و مدرسان مجرب و کارآمد در هر رشته و حوزه است. واقعیت جامعه و نتایج برخی از پژوهش‌ها نشان می‌دهد که برخی از معلمان و استادان شایستگی‌ها و توانایی‌های لازم را برای آموزش در مدارس و دانشگاه‌ها ندارند. بی‌تردید، یکی از دروس اساسی و بنیادین در نظام آموزش و پرورش کشور ایران، از کلاس اول تا کلاس دوازدهم، درس زبان فارسی و ادبیات فارسی است. با توجه به



جمعیت حدود ۱۵ میلیونی دانش‌آموزان در ایران، این درس یکی از اصلی‌ترین دروس و از نظر ساعات آموزشی پر ساعت‌ترین درس در کل دوره آموزشی دوازده‌ساله است و این گرایش به‌عنوان یک مرجع علمی برای نظام آموزش و پرورش خواهد بود. از دیگر اهداف این گرایش افزایش مهارت‌های زبانی، ارتباطی، فن بیان و ارتقای ارتباطات زبانی میان افراد است که این امر با آموزش صحیح زبان و ادبیات فارسی میسر می‌شود. بر همین اساس ضرورت دارد که یک شاخه و یک گرایش کاربردی و مهارتی در رشته زبان و ادبیات فارسی تحت عنوان آموزش زبان فارسی برای تربیت و پرورش معلمان و مدرسان این درس مهم، ایجاد شود. اهمیت این گرایش در این است که دانش-آموختگانی را تربیت می‌کند که با روش‌های تدریس و مهارت‌های آموزشی در حوزه آموزش زبان فارسی به فارسی‌زبانان داخل و خارج از ایران و همچنین آموزش در مناطق دوزبانه یا چندزبانه ایران و حتی غیرفارسی‌زبانان آشنا شوند و آن‌ها را در تدریس خود به کارگیرند. تربیت چنین استادانی برای کرسی‌های خارج از کشور در جایگاه سفیران علمی و فرهنگی ایران نقش بسزایی در ارتباط میان دانشگاه‌های محل تدریس خود با دانشگاه‌های بین‌المللی دیگر خواهد داشت.

### نقش، توانایی و شایستگی‌های دانش‌آموختگان

- شناخت دقیق ویژگی‌ها، نظام و زیر نظام‌های زبان فارسی؛
- آموزش دقیق و علمی زبان و ادبیات فارسی بر اساس جدیدترین روش‌ها و نظریه‌های آموزش زبان؛
- تولید محتوای آموزشی مناسب برای آموزش زبان و ادبیات فارسی به دانش‌آموزان فارسی‌زبان از کلاس اول تا کلاس دوازدهم در مدارس ایران و خارج از ایران و مناطق دوزبانه یا چندزبانه و غیرفارسی‌زبانان؛
- توانایی آموزش زبان و ادبیات فارسی در کرسی‌های زبان و ادبیات فارسی در خارج کشور
- توانایی ارزیابی و تحلیل منابع آموزشی موجود و استخراج نقاط قوت و ضعف آن‌ها؛
- توانایی تولید آزمون‌های استاندارد و علمی برای سنجش مهارت‌های زبان فارسی؛
- توانایی ارزیابی و تحلیل آزمون‌های موجود زبان و ادبیات فارسی؛
- توانایی ارائه پژوهش‌های مرتبط در حوزه آموزش زبان و ادبیات فارسی.

### طول دوره و شکل نظام

مدت مجاز تحصیل در این دوره که به شیوه آموزشی پژوهشی ارائه می‌شود ۴ سال (۸ نیمسال تحصیلی) می‌باشد.

### تعداد و نوع واحدهای درسی

کل واحدهای در نظر گرفته شده برای این دوره ۳۶ واحد بوده که جزئیات آن به شرح زیر است:



- دروس تخصصی الزامی: ۱۴ واحد (از این تعداد ۴ واحد، مشترک با سایر گرایش‌ها زبان و ادبیات فارسی و ۱۰ واحد مختص گرایش آموزش زبان فارسی می‌باشد)
  - دروس اختیاری: ۴ واحد
  - رساله: ۱۸ واحد
- دانشجویانی که مقطع کارشناسی ارشد آن‌ها آموزش زبان فارسی نبوده به تشخیص گروه آموزشی باید تا سقف ۶ واحد دروس جبرانی را اخذ نمایند.

### شرایط و ضوابط ورود به دوره

مناسب‌ترین مخاطب برای این دوره، دانش‌آموختگان کارشناسی ارشد رشته زبان و ادبیات فارسی و به‌ویژه گرایش آموزش زبان فارسی یا زبان‌شناسی هستند. علاوه بر این دانش‌آموختگان رشته‌هایی چون آموزش زبان‌های خارجی (انگلیسی، فرانسه، عربی،...)، تاریخ و ایران‌شناسی و همچنین آموزش و پرورش پیش‌دبستانی می‌توانند با شرکت در آزمون سراسری و رعایت ضوابط و مقررات وزارت علوم، تحقیقات و فناوری وارد این گرایش شوند.





## فصل دوم

### جداول دروس





### جدول ۱- دروس جبرانی

پیش نیاز / هم نیاز	تعداد ساعات			تعداد واحد			نام درس	ردیف
	جمع	عملی	نظری	جمع	عملی	نظری		
اصول و روش های آموزش زبان	۴۸	۳۲	۱۶	۲	۱	۱	روش های آموزش زبان فارسی	۱
تهیه و تدوین مواد آموزشی	۳۲	۰	۳۲	۲	۰	۲	آزمون سازی و سنجش زبان	۲
-	۳۲	۰	۳۲	۲	۰	۲	تهیه و تدوین مواد آموزشی	۳
	۱۱۲	۳۲	۸۰	۶	۱	۵	جمع	

### جدول ۲- دروس تخصصی

پیش نیاز / هم نیاز	تعداد ساعات			تعداد واحد			نام درس	ردیف
	جمع	عملی	نظری	جمع	عملی	نظری		
مشترک با سایر گرایش های زبان و ادبیات فارسی								
-	۳۲	۰	۳۲	۲	۰	۲	تحقیق در تحول زبان فارسی	۱
-	۳۲	۰	۳۲	۲	۰	۲	سیر تحول ادبیات فارسی	۲
مختص گرایش آموزش زبان فارسی								
-	۳۲	۰	۳۲	۲	-	۲	روش تحقیق پیشرفته	۳
-	۳۲	۰	۳۲	۲	-	۲	آموزش هیجان حسی	۴
-	۴۸	۳۲	۱۶	۲	۱	۱	تهیه و تدوین مواد آموزشی دانشگاهی	۵
-	۴۸	۳۲	۱۶	۲	۱	۱	رویکردهای طراحی برنامه درسی	۶
-	۴۸	۳۲	۱۶	۲	۱	۱	کاربرد ادبیات در آموزش زبان فارسی	۷
-	۲۷۲	۹۶	۱۷۶	۱۴	۳	۱۱	جمع	

### جدول ۳- دروس اختیاری

پیش نیاز / هم نیاز	تعداد ساعات			تعداد واحد			نام درس	ردیف
	جمع	عملی	نظری	جمع	عملی	نظری		
-	۳۲	۰	۳۲	۲	۰	۲	سمینار مسائل میان رشته ای آموزش زبان	۱
-	۳۲	۰	۳۲	۲	۰	۲	زبان شناسی پیکره ای در آموزش زبان فارسی	۲
-	۳۲	۰	۳۲	۲	-	۲	جامعه شناسی آموزش زبان	۳
-	۴۸	۳۲	۱۶	۲	۱	۱	کاربرد فن آوری های نوین در آموزش زبان	۴
-	۳۲	۰	۳۲	۲	-	۲	علوم اعصاب در آموزش زبان	۵
-	۴۸	۳۲	۱۶	۲	۱	۱	کارورزی و تدریس عملی آموزش زبان فارسی	۶
-	۳۲	۰	۳۲	۲	-	۲	زبان انگلیسی تخصصی	۷
	۲۵۶	۶۴	۱۹۲	۱۴	۲	۱۲	جمع	





## فصل سوم

### سرفصل دروس



## مشخصات درس

عنوان درس (فارسی): تحقیق در تحول زبان فارسی

عنوان درس (انگلیسی): Research on the Evolution of the Persian Language

نوع درس: تخصصی      پیش‌نیاز/ هم‌نیاز: دارد  ندارد       پیش‌نیاز: -

تعداد واحد: ۲      نوع واحد: نظری      تعداد ساعت: ۳۲

## اهداف درس

شناخت مهم‌ترین تحولات تاریخی زبان فارسی از آغاز تا امروز

## توانایی و شایستگی‌هایی که درس پرورش می‌دهد

- شناخت تاریخ زبان فارسی و مراحل تغییر و تحول در آن
- آشنایی با انواع خط در تاریخ زبان فارسی
- درک تحولات آوایی، واژگانی، صرفی و نحوی در هر دوره از تاریخ زبان فارسی
- بررسی کتیبه‌ها و اولین منابع نوشتاری در هر دوره از تاریخ تحول زبان فارسی
- توانایی تحقیق و پژوهش در مسائل مربوط به تحول زبان فارسی

## سرفصل درس

- تاریخ زبان و خط فارسی از آغاز تا امروز
- زبان و انواع تحول در زبان
- تبارشناسی زبان فارسی
- مطالعات رده‌شناسی جهانی زبان‌ها و تبیین جایگاه زبان فارسی در آن‌ها
- سیر تحول آوایی زبان فارسی
- سیر تحول نحوی زبان فارسی
- سیر تحول صرفی زبان فارسی
- تحول معنایی و اقسام آن در زبان فارسی
- بررسی علل و عوامل تحولات زبان فارسی
- گونه‌های مختلف زبان فارسی (تاریخی، جغرافیایی و اجتماعی)



- رابطه تحولات زبانی و ادبی فارسی
- بررسی تحلیلی مهم‌ترین پژوهش‌ها در زبان فارسی

### روش یاددهی یادگیری

تلفیقی از سخنرانی، پرسش و پاسخ، بحث کلاسی، مشارکت فردی و گروهی دانشجویان در فعالیت‌های کلاسی، ارائه‌های کلاسی توسط دانشجویان در کلاس و بازدیدهای میدانی از مکان‌های متناسب با موضوع درس.

### روش ارزیابی

ارزشیابی مستمر	میان‌ترم	آزمون نهایی	پروژه
۲۰٪	۲۰٪	نوشتاری: ۶۰٪ عملکردی: -	-

### تجهیزات و امکانات موردنیاز برای ارائه

بازدید از کتیبه‌ها و کتابخانه‌های دارای نسخه خطی (در صورت امکان).

### فهرست منابع

#### منابع اصلی

- ابوالقاسمی، محسن. (۱۳۷۵). دستور تاریخی زبان فارسی. تهران: سمت.
- آریان‌پور کاشانی، منوچهر. (۱۳۸۴). فرهنگ ریشه‌های هند و اروپایی زبان فارسی. اصفهان: جهاد دانشگاهی اصفهان.
- تراسک آر، ال. (۱۳۸۲). تحول زبان. ترجمه ارسلان گلفام، تهران: دانشگاه تهران.
- خانلری، پرویز. (۱۳۸۷). تاریخ زبان فارسی. تهران: نشر نو.
- رضایی باغبیدی، حسن. (۱۳۸۲). تاریخ زبان‌های ایرانی. تهران: ققنوس.
- صادقی، علی‌اشرف. (۱۳۷۹). مسائل تاریخی زبان فارسی. تهران: سخن.
- فرشیدورد، خسرو. (۱۳۷۵). جمله و تحول آن در زبان فارسی. تهران: امیرکبیر.
- فرشیدورد، خسرو. (۱۳۸۳). تحول فعل و گروه فعلی. تهران: انتشارات سروش.

#### منابع فرعی

- ابوالقاسمی، محسن. (۱۳۷۶). راهنمای زبان‌های باستانی ایران. تهران: سمت.
- احمدی گیوی، حسن. (۱۳۸۰). دستور تاریخی فعل. تهران: قطره.
- اشمیت، رودیگر. (۱۳۸۳). راهنمای زبان‌های ایرانی. تهران: پژوهشگاه علوم انسانی.
- باطنی، محمدرضا. (۱۳۶۴). توصیف ساختمان دستوری زبان فارسی. تهران: امیرکبیر.



باقری، مهری. (۱۳۸۰). *واحدشناسی تاریخی زبان فارسی*. تهران: نشر قطره.

ثمره، یدالله. (۱۳۸۶). *آواشناسی زبان فارسی*. تهران: نشر دانشگاهی.

رواقی، علی. (۱۳۸۸). *فرهنگک پسونده در زبان فارسی*. تهران: فرهنگستان زبان و ادبیات فارسی.

فرشیدورد، خسرو. (۱۳۸۳). *دستور مفصل امروز*. تهران: سخن.

مدرسی قوامی، گلناز. (۱۳۹۰). *آواشناسی: بررسی علمی گفتار*. تهران: سمت.

مقرب، مصطفی. (۱۳۷۲). *ترکیب در زبان فارسی*. تهران: توس.

ناتل خانلری، پرویز. (۱۳۵۹). *دستور زبان فارسی*. تهران: توس.

وفایی، عباسعلی. (۱۳۹۱). *دستور توصیفی*. تهران: سخن.

هوشمان، هانریش. (۱۳۸۶). *تحول آوایی زبان فارسی (از هند و اروپایی تا فارسی نو)*. ترجمه بهزاد معینی سام. تهران: امیرکبیر.



## مشخصات درس

عنوان درس (فارسی): **سیر تحول ادبیات فارسی**

عنوان درس (انگلیسی): **Evolution of Persian Literature**

نوع درس: تخصصی

پیش‌نیاز / هم‌نیاز: دارد  ندارد

پیش‌نیاز: -

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری

تعداد ساعت: ۳۲

## اهداف درس

آشنایی با مباحث مربوط به ادبیات فارسی (از پیش از اسلام تا به امروز) و بررسی سیر تحول آن در ژانرهای مختلف ادبی

## توانایی و شایستگی‌هایی که درس پرورش می‌دهد

- بررسی سبک‌های مختلف ادبی از گذشته تاکنون
- بررسی متون نظم و نثر زبان فارسی از گذشته تاکنون
- بررسی سیر تحول سبک‌های ادبی در نظم و نثر فارسی از گذشته تاکنون
- بررسی جریان‌های اثرگذار در تحول ادبیات فارسی در سیر زمان.

## سرفصل درس

- تعریف ادبیات
- شاخص‌های دوره بندی ادبیات
- تحول انواع ادبی
- ادبیات و اجتماع
- بررسی و نقد تاریخ ادبیات نگاری
- نقد منابع تاریخ ادبیات فارسی

## روش یاددهی یادگیری

تلفیقی از سخنرانی، پرسش و پاسخ، بحث کلاسی، مشارکت فردی و گروهی دانشجویان در فعالیتهای کلاسی



## روش ارزیابی

پروژه	آزمون نهایی	میان ترم	ارزشیابی مستمر
-	نوشتاری: ۶۰٪	۲۰٪	۲۰٪
	عملکردی: -		

## فهرست منابع

### منابع اصلی

آرین پور، یحیی. (۱۳۸۷). *از نیما تا روزگار ما: تاریخ ادب فارسی معاصر*. تهران: نشر زوار.

آرین پور، یحیی. (۱۳۸۹). *از صبا تا نیما: تاریخ ۱۵ سال ادب فارسی*. تهران: نشر زوار.

رحیمیان، هرمز. (۱۳۶۴). *ادوار نشر فارسی (از مشروطیت تا انقلاب اسلامی)*. تهران: سمت.

زرقانی، سید مهدی. (۱۳۸۸). *تاریخ ادبی ایران و قلمرو زبان فارسی (تطور و دگردیسی ژانرها تا میانه سده پنجم)*. تهران: سخن.

زرین کوب، عبدالحسین. (۱۳۶۳). *سیری در شعر فارسی*. تهران: نوین.

شفیعی کدکنی، محمدرضا. (۱۳۵۹). *ادوار شعر فارسی*. تهران: توس.

### منابع فرعی

بهار، محمد تقی. (۱۳۸۰). *سبک شناسی*. تهران: امیر کبیر.

خطیبی، حسین. (۱۳۸۶). *فن شعر*. تهران: زوار.

زرقانی، سید مهدی. (۱۳۹۵). *تاریخ ادبیات ایران (۲)*. تهران: فاطمی.

زرقانی، سید مهدی. (۱۳۹۵). *تاریخ ادبیات ایران (۴)*. تهران: فاطمی.

زرقانی، سید مهدی. (۱۳۹۸). *تاریخ ادبیات ایران (۱)*. تهران: فاطمی.

زرقانی، سید مهدی. (۱۳۹۸). *تاریخ ادبیات ایران (۳)*. تهران: فاطمی.

شفیعی کدکنی، محمدرضا. (۱۳۹۰). *با چراغ و آینه*. تهران: نشر سخن.

شمیسا، سیروس. (۱۳۷۷). *سبک شناسی نشر*. تهران: میترا.

صفا، ذبیح الله. (۱۳۷۳). *تاریخ ادبیات در ایران*. تهران: فردوسی.

فتوحی، محمود. (۱۳۹۰). *سبک شناسی، نظریه‌ها، رویکردها و روش‌ها*. تهران: سخن.

مؤتمن، زین العابدین. (۱۳۵۵). *تحول شعر فارسی*. تهران: طهوری.

یوسفی، غلامحسین. (۱۳۶۴). *چشمه روشن (دیداری با شاعران)*. تهران: انتشارات علمی.

یوسفی، غلامحسین. (۱۳۶۴). *چشمه روشن (دیداری با شاعران)*. تهران: انتشارات علمی.

## منابع مطالعاتی

- نامه فرهنگستان زبان و ادب فارسی
- نشریه شعر پژوهی دانشکده ادبیات و علوم انسانی دانشگاه شیراز
- نشریه تاریخ ادبیات



## مشخصات درس

عنوان درس (فارسی): روش تحقیق پیشرفته

عنوان درس (انگلیسی): **Advanced Research Methods**

نوع درس: تخصصی      پیش‌نیاز/ هم‌نیاز: دارد  ندارد       پیش‌نیاز: -

تعداد واحد: ۲      نوع واحد: نظری      تعداد ساعت: ۳۲

## اهداف درس

تشریح رویکرد کمی در پژوهش و چگونگی استفاده از آن در تحقیقات

## توانایی و شایستگی‌هایی که درس پرورش می‌دهد

- بررسی روش‌های گردآوری اطلاعات کمی
- بررسی پژوهش‌های کمی در آموزش زبان
- بررسی کاربرد آمار و روش‌های آماری در آموزش زبان
- بررسی نرم‌افزارهای آماری مختلف
- نقد و بررسی نتایج به‌دست‌آمده از پژوهش‌های کمی

## سرفصل درس

- معرفی انواع روش‌های پژوهش کمی
- اصول تحقیق آماری
- بررسی طرح‌های پژوهشی در آموزش زبان مانند طرح‌های آزمایشی، شبه آزمایشی و همبستگی
- اعتبار و روایی سنجش متغیرها
- روش‌های پیشرفته استنباط آماری و تجزیه و تحلیل کمی (تحلیل واریانس، کوواریانس، رگرسیون چندمتغیری)
- تحلیل عاملی
- تحلیل روند و معادله‌یابی ساختاری
- روش‌های پیشرفته در آمار پارامتریک و ناپارامتریک
- بررسی انتقادی روش تحقیق کمی در پژوهش‌های آموزش زبان





## روش یاددهی یادگیری

تلفیقی از سخنرانی، پرسش و پاسخ، بحث کلاسی، مشارکت فردی و گروهی دانشجویان در فعالیتهای کلاسی و انجام پروژه

## روش ارزیابی

پروژه	آزمون نهایی	میان ترم	ارزشیابی مستمر
-	نوشتاری: ۶۰٪	۲۰٪	۲۰٪
	عملکردی: -		

## تجهیزات و امکانات موردنیاز برای ارائه

امکان ورود دانشجویان به مدارس و مراکز زبان آموزی برای جمع آوری داده‌های پژوهش

## فهرست منابع

### منابع اصلی

فرهادی، حسین. (۱۳۹۳). اصول و روش تحقیق در آموزش زبان. ترجمه مزده فامیلی، تهران: نشر سیمیا.

Azarin, J. (2016). Mixes methods research: An opportunity to improve our studies and our research skills. *European Journal of Management and Business*, 25, 37-38.

Dornyei, Z. (2007). *Research methods in applied linguistics*. Oxford: Oxford University Press.

Field, A. (2005). *Discovering statistics using SPSS*. London: Sage .

Hameed, H. (2020). Quantitative and qualitative research methods: Considerations and issues in qualitative research. *The Maldives National journal oh Research*, 8(1), 8-17.

Johnson, K. (2008). *Quantitative methods in linguistics*. Oxford: Blackwell .

Larson-Hall, J. (2010). *A guide to doing statistics in second language research using SPSS*. New York: Routledge .

Muijs, D. (2004). *Doing quantitative research in education*. London: Sage Publications.

### منابع فرعی

گال، مردیت، بورگک، والتر و گال، جويس. (۱۳۸۲). روش‌های تحقیق کمی و کیفی در علوم تربیتی و روان‌شناسی. ترجمه احمدرضا نصر و همکاران، تهران: انتشارات سمت و دانشگاه شهید بهشتی.

مارکزیک، جوفری، دماثو، دیوید و فستینگر، دیوید. (۱۳۹۱). اصول طرح تحقیق و روش‌شناسی. ترجمه مریم خسروی، تهران: پژوهشگاه علوم و فناوری اطلاعات ایران.



Mackey, A. & Gass, S. (2012). *Research methods in second language acquisition*. Chichester: Wiley-Blackwell.

Miles, J. & Shelvin, M. E. (2001). *Applying regression and correlation*. London: Sage.

Miles, M., Huberman, A. & Saldana, J. (2014). *Qualitative data analysis* (3rd ed.). Arizona, Arizona State .

Porte, G. K. (2002). *Appraising research in second language learning: A practical approach to critical analysis of quantitative research*. Philadelphia, PA: John benjamins .

Rietveld, T. & Van Hout, R. (2005). *Statistics in language research: Analysing of variance*. New York: Mouton de Gruyter .

Ruiying, Y. & Allison, D. (2003). Research articles in applied linguistics: moving from results to conclusions. *English for Specific Purposes*, 22(4), 365-385.

Wilcox, R. (2003). *Applying cotemporary statistical techniques*. San Diego: Elsevier Science.

#### منابع مطالعاتی

- International Journal of Social Resarch Metodology
- International Journal of Quantitative and Qualitative Research Methods
- International Journal of Qualitative Methods



## مشخصات درس

عنوان درس (فارسی): آموزش هیجان حسی

عنوان درس (انگلیسی): Emo-sensory Education

نوع درس: تخصصی

پیش نیاز / هم نیاز: دارد  ندارد

پیش نیاز: -

تعداد واحد: ۲

نوع واحد: نظری

تعداد ساعت: ۳۲

## اهداف درس

- آشنایی با نظریه‌های مهم روان‌شناسی آموزش با رویکرد هیجان حسی
- بررسی رابطه میان زبان، حافظه، حس، هیجان و تفکر
- بررسی جامعه‌شناسی حواس
- بررسی هیجانات و مفهوم هیجامد
- بررسی شیوه‌های مدیریت ارتباط

## توانایی و شایستگی‌هایی که درس پرورش می‌دهد

- بررسی نظریات روان‌شناسی آموزش زبان از منظر حس و هیجان
- توانایی تدریس مؤثر و کارآمد با کمک مؤلفه‌های روان‌شناسی و یا ترکیب حس و هیجانات

## سرفصل درس

- نظریه‌های ارتباط
- ارتباط چندرسانه‌ای
- هیجامد
- هوش هیجان حسی
- نظریه‌های مربوط به هیجان
- نظریه‌های مربوط به حواس
- نظریه‌های جامعه‌شناسی حواس
- نظریه‌های روان‌شناسی حواس



## روش یاددهی یادگیری

تلفیقی از سخنرانی، پرسش و پاسخ، بحث کلاسی، تحقیق و پژوهش و ارائه آن در کلاس.

## روش ارزیابی

پروژه	آزمون نهایی	میان ترم	ارزشیابی مستمر
-	نوشتاری: ۶۰٪	۲۰٪	۲۰٪
	عملکردی: -		

## تجهیزات و امکانات موردنیاز برای ارائه

- آزمایشگاه شناخت و هیجان حسی
- امکان مشاهده کلاس‌های آموزش زبان (فارسی‌زبانان و غیرفارسی‌زبانان).

## فهرست منابع

### منابع اصلی

- پارسانسب، محمد. (۱۳۷۶). روان‌شناسی انگیزش و هیجان. تهران: سخن.
- پیش‌قدم، رضا، ابراهیمی، شیما و مریم سادات طباطبائیان. (۱۳۹۸). رویکردی نوین به روان‌شناسی آموزش زبان. مشهد: انتشارات دانشگاه فردوسی مشهد.
- مرشدی، سیاوش. (۱۳۹۸). درآمدی بر روانشناسی زبان (با تأکید بر آموزش زبان فارسی). تهران: بید.
- Chen, J. & King, R. B. (Eds.). (2020). *Emotions in learning, teaching, and leadership: Asian perspectives.*: Routledge.
- Dornyei, Z. (2020). *Innovations and challenges in language learning motivation.* NY: Routledge.
- Lim, F. V. (2020). *Designing learning with embodied teaching: Perspectives from multimodality.* NY: Routledge.
- Okley, B., Rogowsky, B. & Sejnowski, T. J. (2021). *Uncommon sense teaching: Practical insights in brain science to help students learn.* NY: Penguin Publishing Group.
- Okley, B., Rogowsky, B. & Sejnowski, T. J. (2021). *Uncommon sense teaching : Practical insights in brain science to help students learn.* NY: Penguin Publishing Group .
- Schutz, P. A., Hong, J. & Francis, D. C. (2020). *Teachers' goals, beliefs, emotions, and identity development: Investigating complexities in the profession.* NY: Routledge.
- Sprenger, M. (2020). *Social-emotional learning and the brain: Strategies to help your students thrive.* Alexandria: ASCD.
- Sprenger, M. (2020). *Social-emotional learning and the brain: Strategies to help your students thrive.* Alexandria: ASCD.
- Xie, X. (2021). *The emotional rollercoaster of language teaching.* Bristol, UK: Multilingual Matters.

## منابع فرعی

- پیش قدم، رضا. (۱۳۹۸). *الگوی مفهومی آموزش*. مشهد: دانشگاه فردوسی مشهد.
- پیش قدم، رضا، طباطبائیان، مریم و ناوری، صفورا. (۱۳۹۲). *تحلیل انتقادی و کاربردی نظریه‌های فراگیری زبان اول از پیدایش تا تکوین*. مشهد: انتشارات دانشگاه فردوسی مشهد.
- Forceville, C. (2020). *Visual and multimodal communication: Applying the relevance principle*. NY: Oxford University Press.
- Hunyadi, L. & Szekrényes, I. (Eds.). (2019). *The temporal structure of multimodal communication: Theory, methods and applications*. Heidelberg: Springer.
- Olteanu, A. (2019). *Multiculturalism as multimodal communication*. Berlin: Springer.
- Pishghadam, R. & Shayesteh, S. (2017). Emo-sensory expression at the crossroads of emotion, sense, and language: A case of color-emotion associations. *International Journal of Society, Culture & Language*, 5(2), 15-25.
- Pishghadam, R. (2015). *Emotioncy in language education: From exvovement to involvement. Paper presented at the 2nd conference of Interdisciplinary Approaches to Language Teaching, Literature, and Translation Studies*. Iran, Mashhad.
- Pishghadam, R., Adamson, B. & Shayesteh, S. (2013). Emotion-based language instruction (EBLI) as a new perspective in bilingual education. *Multilingual Education*, 3(9), 1-16 .
- Pishghadam, R., Jajarmi, H. & Shayesteh, S. (2016). Conceptualizing sensory relativism in light of emotioncy: A movement beyond linguistic relativismel *International Journal of Society, Culture & Language*, 4(2), 11-21 .
- Pishghadam, R., Makiabadi, H., Zabetipour, M., Abbasnejad, H., FiroozianPooresfahani, A. & Shayesteh, S. (2020). Development, validation and application of an inventory on emo-sensory intelligence. *Teaching English Language*, 14(2), 173-216.
- Shayesteh, S., Pishghadam, R. & Moghimi, S. (2019). Extending the boundaries of multisensory teaching: An introduction to the dual-continuum model of sensory education. *International Journal of innovation, Creativity, and Change*, 4, 64-82

## منابع مطالعاتی

- نشریه روان‌شناسی، انجمن ایرانی روانشناسی
- نشریه روان‌شناسی کاربردی – دانشگاه شهید بهشتی
- نشریه مطالعات روان‌شناختی – دانشگاه الزهرا (س)
- نشریه ناتوانی‌های یادگیری دانشگاه محقق اردبیلی
- Journal of Applied Psychology
- Journal of Language and Social Psychology
- Journal of Personality and Social Psycholog
- Journals for the Psychology of Language Learning



## مشخصات درس

عنوان درس (فارسی): تهیه و تدوین مواد آموزشی دانشگاهی

عنوان درس (انگلیسی): University Instructional Material Development

نوع درس: تخصصی      پیش‌نیاز/ هم‌نیاز: دارد  ندارد       پیش‌نیاز: -

تعداد واحد: ۲      نوع واحد: ۱ واحد نظری-۱ واحد عملی      تعداد ساعت: ۴۸

## اهداف درس

- بررسی انواع برنامه‌های درسی از جمله برنامه‌های دستوری، مفهومی-نقشی، موقعیتی، مهارت محور، محتوا محور
- بررسی شیوه‌های مؤثر در طراحی و تدوین منابع آموزشی ویژه غیرفارسی‌زبانان
- بررسی مباحث اصلی در تهیه و تدوین مواد آموزشی و چگونگی به کارگیری آنان در متون دانشگاهی
- بررسی ویژگی‌های ارزیابی و تولید محتوای آموزشی ویژه دانشجویان

## توانایی و شایستگی‌هایی که درس پرورش می‌دهد

- بررسی نظریه‌های مختلف تولید محتوای آموزش زبان و ادبیات و چگونگی به کارگیری آنان در متون دانشگاهی
- توانایی تهیه طرح درس کارآمد برای آموزش مطالب کلاسی
- توانایی تولید محتوای آموزشی یا سازگار نمودن محتوای پیش ساخته متناسب با نیاز مخاطبان و اهداف کلاس
- توانایی تحلیل، ارزیابی و نقد متون آموزش زبان فارسی براساس اصول و مبانی تدوین متون دانشگاهی

## سرفصل درس

- بررسی انواع نظریه‌های تولید محتوای آموزش زبان و ادبیات و بررسی نقاط قوت و ضعف هر یک از آنها
- شناخت و کاربست انواع رویکردهای تهیه و تدوین محتوای آموزشی زبان و ادبیات
- انواع نقد و آسیب‌شناسی کتاب‌های درسی دانشگاهی
- اصول سازگاری مواد آموزشی با شرایط دانشجویان
- روش‌های تهیه و تولید محتوای آموزشی ویژه دانشگاهیان
- روش‌های تهیه و تولید محتوای آموزشی ویژه غیرفارسی‌زبانان
- روش‌های تهیه و تولید محتوای آموزشی ویژه فراگیران دوزبانه



## روش یاددهی یادگیری

تلفیقی از سخنرانی، پرسش و پاسخ، بحث کلاسی، ارائه‌های کلاسی توسط دانشجویان و تحلیل عملی نمونه‌هایی از متون آموزشی بر اساس رویکردهای ارائه شده در کلاس.

## روش ارزیابی

ارزشیابی مستمر	میان‌ترم	آزمون نهایی	پروژه
٪۲۰	٪۲۰	نوشتاری: ٪۶۰ عملکردی: -	-

## تجهیزات و امکانات موردنیاز برای ارائه

دسترسی به منابع آموزش زبان فارسی (فارسی‌زبانان و غیرفارسی‌زبانان)

## فهرست منابع

### منابع اصلی

فتحی واجارگاه، کورش و آقازاده، محرم. (۱۳۸۴). راهنمای تألیف کتاب درسی. تهران: آبیژ.

ملکی، حسن. (۱۳۸۷). کتاب درسی (طراحی و تألیف). تهران: انتشارات علامه طباطبایی.

Bower, K., Coyle, D., Cross, R. & Chambers, G. N. (Eds.). (2020). *Curriculum integrated language teaching: CLIL in practice*. Cambridge: Cambridge University Press.

Boyle, B. & Charles, M. (2016). *Curriculum development: A guide for educators*. NY: Sage.

Cammarata, L. (Ed.). (2016). *Content-based foreign language teaching: Curriculum and pedagogy for developing advanced thinking and literacy skills*. NY: Routledge.

Nicholls, A. & Nicholls, S. H. (2018). *Developing a curriculum: A practical guide*. NY: Routledge.

Tomlinson, B & Masuhara, H. (2017). *The complete guide to the theory and practice of materials development for language learning*. New York: Wiley Blackwell.

Tomlinson, B. (2013). *Applied Linguistics and materials Development*. Bloomsbury Press: London.

### منابع فرعی

بختیاری، حسن. (۱۳۹۲). الگوی طرح تألیف کتاب درسی. مطالعات مدیریت بر آموزش انتظامی، ۴(۵)، ۴۰-۶۱.

عابدی کرجی‌بان، زهره. (۱۳۹۲). مبانی و اصول طراحی و تألیف کتاب درسی مدارس. تهران: انتشارات مدرسه برهان.

قبول، احسان. (۱۳۹۹). مجموعه کتاب‌های آموزش نوین زبان فارسی

قبول، احسان. (۱۴۰۰). نرم‌افزار زبان و ادبیات فارسی دانشگاهی

ملکی، حسن. (۱۳۸۴). شیوه طراحی و تألیف کتاب درسی. پژوهش و نگارش کتب دانشگاهی، ۱۰(۱۴)، ۱-۹.



Crawford, J. (2020). The role of materials in the language classroom: Finding the balance, In J. C, Richards & W, A, Renandya (Eds), *Methodology in language teaching: An anthology of current practice*. Cambridge: Cambridge University Press.

Cunningsworth, A. (1999). *Choosing your course book*. Oxord: Macmilan Education.

Johnson, K. (2003). *Designing language teaching tasks*. Hampshire, UK.

Korotchenko, T. V., Matveenko, I. A., Strelnikova, A. B. & Phillips, C. (۲۰۱۵). Backward design method in foreign language curriculum development. *Procedia- Social and Behavioral Sciences*, 215, 213-217.

Lavrenteva, E. & Orland-Barak, L. (2015). The treatment of culture in the foreign language curriculum: An analysis of national curriculum documents. *Journal of Curriculum Studies*, 47(5), 653-684.

Li, L., Huang, F., Chen, S., Pan, L., Zeng, W. & Wu, X. (2020). Exploring the curriculum development in content and language integrated learning: A systematic review. *International Journal of Evaluation and Research in Education*, 9(4), 1102-1113.

Padilla, L. V. & Vana, R. (2019). Ideologies in the foreign language curriculum :Insights from textbooks and instructor interviews. *Language Awareness*, 28(1), 15-30.

Richards, J. C. (2001). *Curriculum development in language teaching*. New York: Cambridge

Russo, V. & Olvitt, L. (2006). *Course materials development for adult learning*. South Africa: SADC Regional Environmental Education Programme.

Soto, S. T. (2015). An analysis of curriculum development. *Theory and Practice in Language Studies*, 5(6), 1129-1139.

Tomlinson, B. (2003). *Developing materials for language teaching*. Cromwell Press.

Willis, D. & Willis, J. (2006). *Doing task-based teaching*. Oxford: Oxford University Press.

## منابع مطالعاتی

- نشریه «جستارهای زبانی» دانشگاه تربیت مدرس
- دو فصلنامه «زبان‌شناسی و گویش‌های خراسان» دانشگاه فردوسی مشهد
- دو فصلنامه «پژوهش‌های زبانی» دانشگاه تهران
- پژوهش‌نامه آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان، دانشگاه بین‌المللی امام خمینی
- مجله رشد آموزش زبان و ادبیات فارسی
- The Curriculum Journal
- Language Curriculum Development
- International Journal of Curriculum Development and Learning
- International Journal of Curriculum Development and Practice





## مشخصات درس

عنوان درس (فارسی): رویکردهای طراحی برنامه درسی

عنوان درس (انگلیسی): Curriculum Development Approaches

نوع درس: تخصصی      پیش نیاز/ هم نیاز: دارد  ندارد       پیش نیاز: -

تعداد واحد: ۲      نوع واحد: ۱ واحد نظری- ۱ واحد عملی      تعداد ساعت: ۴۸

## اهداف درس

- بررسی رویکردهای مختلف طراحی برنامه درسی
- بررسی شیوه‌های برنامه‌ریزی درسی در کشورهای مختلف
- بررسی رابطه میان برنامه‌ریزی درسی و عوامل انسانی و محیطی تأثیرگذار

## توانایی و شایستگی‌هایی که درس پرورش می‌دهد

- توانایی طراحی برنامه درسی
- توانایی تهیه و تدوین برنامه درسی برای محیط‌های مختلف آموزشی
- کسب توانایی تعیین موضوعات اساسی درسی موردنیاز دوره‌های آموزشی
- توانایی هدایت برنامه‌های درسی به سمت نیازهای فراگیران و سازمان بر اساس قواعد عملی
- نقد و بررسی سازگاری درونی (همخوانی و ساختارمندی) مؤلفه‌های برنامه درسی (هدف، محتوا، روش‌های تدریس و ...)

## سرفصل درس

- مفهوم‌شناسی: طراحی برنامه درسی، طراحی آموزشی، مؤلفه‌ها و عناصر برنامه درسی
- آسیب‌شناسی و مسائل مهم در حوزه طراحی برنامه‌های درسی در نظام‌های آموزشی
- معرفی رویکردهای مختلف جامعه‌شناختی، روان‌شناختی، زبان‌شناختی، انتقادی در طراحی برنامه درسی
- انواع الگوهای طراحی برنامه درسی در نظام‌های آموزشی مختلف و نقد و ارزیابی آنها
  - الگوهای موضوع محور
  - الگوهای یادگیرنده محور
  - الگوهای جامعه‌محور



- الگوهای انسان‌گرا
- الگوهای فردگرا
- الگوهای شناختی
- الگوهای سازنده‌گرا
- الگوهای شهودگرا
- الگوهای سازگار با مغز
- الگوهای ترکیبی
- الگوهای وارونه
- مفاهیم و مؤلفه‌های مهم تأثیرگذار در برنامه‌دستی اعم از عناصر برنامه‌دستی، عوامل فرهنگی و اجتماعی، عوامل محیطی، عوامل اقتصادی، عوامل سیاسی و عوامل علمی
- فرایند طراحی برنامه‌های دستی برای آموزش زبان فارسی به فارسی‌زبانان
- فرایند طراحی برنامه‌های دستی برای آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان

### روش یاددهی یادگیری

تلفیقی از سخنرانی، پرسش و پاسخ، بحث کلاسی، مشارکت فردی و گروهی دانشجویان در فعالیت‌های کلاسی و طراحی نمونه‌عملی برنامه‌دستی

### روش ارزیابی

ارزشیابی مستمر	میان‌ترم	آزمون نهایی	پروژه
۲۰٪	۲۰٪	نوشتاری: ۶۰٪ عملکردی: -	-

### فهرست منابع

**منابع اصلی**

احمدی، پروین. (۱۳۹۰). طراحی و سازماندهی محتوای برنامه‌دستی: رویکرد بین‌رشته‌ای در برنامه‌دستی تلفیقی. تهران: آبیژ.

فتحی و اجارگاه، کورش. (۱۳۸۸). اصول و مفاهیم برنامه‌ریزی دستی. تهران: انتشارات بال.

ملکی، حسن. (۱۳۸۶). برنامه‌ریزی دستی (راهنمای عمل). مشهد: انتشارات پیام اندیشه.

مهرمحمدی، محمود. (۱۳۹۲). برنامه‌دستی: نظرها، رویکردها و چشم‌اندازها. مشهد: به‌نشر.

نلسون، آنابل. (۱۳۸۸). طراحی برنامه‌دستی. ترجمه یوسف رضاپور، تهران: سمت.

**منابع فرعی**



Boyle, B. & Charles, M. (2016). *Curriculum development: A guide for educators*. New York: Sage.

Brain, M. (2012). *The primary curriculum design handbook: Preparing our children for the 21st century*. New York: Continuum.

Nation, I. S. P. & Macalister, J. (2010). *Language curriculum design*. New York: Routledge.

Nicholls, A. & Nicholls, S. (2018). *Developing a curriculum: A practical guide*. New York: Routledge.

### منابع مطالعاتی

- مجله مطالعات برنامه‌درسی ایران
- مطالعات برنامه‌درسی در آموزش عالی
- پژوهش‌های برنامه‌درسی - شیراز
- فصلنامه پژوهش در برنامه‌ریزی درسی - خوراسگان اصفهان
- فصلنامه نظریه و عمل برنامه‌درسی - دانشگاه خوارزمی
- دو فصلنامه تازه‌های پژوهشی در برنامه‌درسی - دانشگاه بیرجند
- نشریه فناوری برنامه‌درسی - دانشگاه بیرجند
- Journal of Curriculum Studies



## مشخصات درس

عنوان درس (فارسی): کاربرد ادبیات در آموزش زبان فارسی

عنوان درس (انگلیسی): Applications of Literature in Persian Language Education

نوع درس: تخصصی      پیش‌نیاز/ هم‌نیاز: دارد  ندارد       پیش‌نیاز: -

تعداد واحد: ۲      نوع واحد: ۱ واحد نظری- ۱ واحد عملی      تعداد ساعت: ۴۸

## اهداف درس

- آگاهی از انواع نظریه‌های آموزش زبان بر بنیان ادبیات و کاربرد این نظریه‌ها در آموزش زبان فارسی بر بنیان ادبیات فارسی
- بررسی روابط میان زبان و ادبیات

## توانایی و شایستگی‌هایی که درس پرورش می‌دهد

- شناخت و کاربرد نظریه‌های تولید محتوای آموزشی زبان و ادبیات
- بررسی تأثیر متون ادبیات فارسی در آموزش و یادگیری
- بررسی نقش نظم و نثر فارسی در آموزش زبان فارسی
- بررسی تأثیر ادبیات در هوش روایی و هوش فرهنگی فراگیران
- بررسی نقش ادبیات در افزایش بسندگی زبان

## سرفصل درس

- تحلیل رابطه زبان و ادبیات
- نظریه‌های تولید محتوای آموزشی در حوزه زبان و ادبیات
- تحلیل جایگاه ادبیات در آموزش زبان فارسی
- کارکردهای متون ادبی در آموزش زبان فارسی
- شناسایی متون مناسب ادبی برای آموزش زبان فارسی
- ویژگی‌های سبک‌شناسی نثر و نظم و کارکرد آن‌ها در آموزش زبان فارسی
- هوش روایی و بررسی نقش ادبیات در آموزش زبان فارسی
- کارکردهای ادبیات در تقویت و گسترش معنایی، لغوی و ساختاری زبان فارسی



• کارکردهای متون ادبی در آموزش فرهنگ زبان فارسی

## روش یاددهی یادگیری

تلفیقی از سخنرانی، پرسش و پاسخ، بحث کلاسی، مشارکت فردی و گروهی دانشجویان و ارائه تحقیق

## روش ارزیابی

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
%۲۰	%۲۰	نوشتاری: %۶۰	-
		عملکردی: -	

## فهرست منابع

### منابع اصلی

Almeida, A. B., Bavendiek, U. & Biasini, R. (2020). *Literature in language learning: A new approach*. New York: Research Publishing Net.

Hall, G. (2015). *Literature in language education*. NY: Palgrave Macmillan.

Jones, Ch. (2019). *Literature, spoken language and speaking skills in second language learning*. Cambridge, UK: Cambridge University Press.

Lazar, G. (1993). *Literature and language teaching: A Guide for teachers and trainers*. Cambridge: Cambridge University Press.

Teranishi, M., Saito, Y. & Wales, K. (2015). *Literature and language learning in the EFL classroom*. London: Palgrave Macmillan.

### منابع فرعی

حسین پور، هدی، قبول، احسان (۱۳۹۹). ارزیابی متون ادبی مجموعه‌های منتخب آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان بر پایه رویکرد تلفیقی. پژوهش‌نامه آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان. ۲۰۳-۲۳۳.

حسین پور، هدی، قبول، احسان و غفاری، مهبد. (۱۳۹۸). رویکردهای آموزش زبان فارسی بر پایه ادبیات فارسی. پژوهش‌های ادبی، ۱۶، ۳۷-۶۱.

خدادادیان، مهبدی و ابطحی، مهبدی. (۱۳۹۵). بهره‌گیری از متون ادبی در آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان: ضرورت توجه به مسائل زبانی و ادبی. کنفرانس بین‌المللی آینده‌پژوهی، علوم انسانی و توسعه و اهر و ایران.

رشیدآبادی، زکیه و غلامحسین زاده، غلامحسین. (۱۳۹۳). جستاری در رابطه آموزش زبان فارسی با فرهنگ و ادبیات. نخستین همایش آموزش زبان فارسی، دانشگاه فردوسی مشهد.



وکیلی فرد، امیررضا میرزایی حصاریان، محمدباقر و راد، محمدتقی. (۱۳۹۹). نگرش فارسی آموزان درباره نقش متون ادبی در آموزش زبان فارسی به غیرفارسی زبانان. *زبان شناسی اجتماعی*، ۳(۳)، ۱۱-۲۴.

Carter, R. & Mcrae, J. (1996). *Language literature and the learner: Creative Classroom Practice*. London: Longman.

Kramersch, C. & Kramersch, O. (2000). The avatars of literature in language study. *The Modern Language Journal*, 84(4), 553-573

Watson, G. and Zyngier, S. (2006). *Literature and stylistics for language learners: Theory and practice*. Basingstoke: Palgrave

### منابع مطالعاتی

- دو فصلنامه پژوهش های آموزش زبان فارسی به غیرفارسی زبانان
- Journal of Adolescent & Adult Literacy
- Journal Language & Literacy



## مشخصات درس

عنوان درس (فارسی): **سمینار مسائل میان‌رشته‌ای آموزش زبان**

عنوان درس (انگلیسی): **Seminar on Interdisciplinary Language Education Issues**

نوع درس: اختیاری      پیش‌نیاز/ هم‌نیاز: دارد  ندارد       پیش‌نیاز: -

تعداد واحد: ۲      نوع واحد: نظری      تعداد ساعت: ۳۲

## اهداف درس

بررسی موضوعات، چالش‌ها و مسائل آموزش زبان فارسی به فارسی‌زبانان و غیرفارسی‌زبانان

## توانایی و شایستگی‌هایی که درس پرورش می‌دهد

- بررسی معیارهای بررسی و نقد مسائل آموزش زبان
- بررسی روش‌های آموزش زبان در دوره‌ی روش‌گرا و پساروش‌گرا
- بررسی مسائل مرتبط با آموزش زبان رسمی و غیررسمی
- توانایی در زمینه‌ی یافتن موضوع پژوهش و طرح مسأله‌ی تحقیق
- کسب تجربه و توانایی در ارائه‌های شفاهی و توانایی تبادل‌نظر و پاسخ به سؤالات به‌صورت شفاهی در جلسات علمی

## سرفصل درس

- بحث و بررسی پیرامون نحوه‌ی تدوین و ارائه‌ی طرح پژوهشی
- نقد و بررسی تحقیقات انجام‌شده در حوزه‌ی آموزش زبان
- بحث و بررسی مشکلات آموزش زبان فارسی (به فارسی‌زبانان و غیرفارسی‌زبانان)
- بررسی تطبیقی آموزش زبان فارسی در کشورهای گوناگون
- مسائل فرهنگی در آموزش زبان فارسی
- بررسی و نقد خطاهای فارسی‌آموزان و ارائه‌ی راه‌حل برای رفع آن‌ها
- بررسی رابطه‌ی آموزش زبان و علوم دیگر (روانشناسی، جامعه‌شناسی، زبان‌شناسی، علوم تربیتی و ...)
- شناسایی ویژگی‌های فرهنگی و بینا فرهنگی پر کاربرد در متون زبان فارسی و ارائه‌ی راهکار برای آموزش آن‌ها
- نقد شیوه‌های تربیت معلم/مدرس آموزش زبان فارسی



## روش یاددهی یادگیری

تلفیقی از سخنرانی، پرسش و پاسخ، بحث کلاسی دانشجویان باید یکی از موضوعات مرتبط با این حوزه را انتخاب کرده و با راهنمایی و مشورت اساتید خود به ارائه به صورت سمینار پردازند.

## روش ارزیابی

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
%۲۰	%۲۰	نوشتاری: %۶۰	-
		عملکردی: -	

## تجهیزات و امکانات موردنیاز برای ارائه

شرکت استاد و دانشجویان در برخی سمینارها و نقد و بررسی آن در کلاس و ارائه برخی جلسات در سالن‌های سخنرانی.

## فهرست منابع

Aimee, J. (2010). Preparing pre-service for multicultural classroom. *Australian Journal of Teacher Education*, 35(2), 35-48 .

Burns, A. & Ricahrds, J. C. (2018). *The Cambridge guide to learning English as a language*. Cambridge: Cambridge University Press.

Cohen, J. L. (2010). Getting recognized: Teachers negotiating professional identities as learners through talk. *Teaching and Teacher Eduaction*, 26, 473-481 .

Hall, G. (2016). *The Routledge handbook of English language teaching*. Routledge.

Publication Manual of the American Psychological Association (7th ed.). (2019). Washington, DC: American Psychological Association.

Richards, J. C. (2015). *key issues in language teaching*. Oxford: Oxford University Press.

با توجه به اینکه در این درس انتخاب موضوع با دانشجو است منابع برای هر کلاس و حتی هر فرد متفاوت خواهد بود.





## مشخصات درس

عنوان درس (فارسی): زبان‌شناسی پیکره‌ای در آموزش زبان فارسی

عنوان درس (انگلیسی): **Corpus Linguistics for Persian Language Education**

نوع درس: اختیاری      پیش‌نیاز/ هم‌نیاز: دارد  ندارد       پیش‌نیاز: -

تعداد واحد: ۲      نوع واحد: نظری      تعداد ساعت: ۳۲

## اهداف درس

- آشنایی با پیکره‌های زبانی و نقش پیکره در آموزش زبان فارسی
- آشنایی با دانش تجربی زبانی حاصل از داده‌ها
- آشنایی با روش‌های جمع‌آوری، پردازش و ارزیابی پیکره‌های زبانی
- آشنایی با پایگاه‌های داده‌های زبانی و نقش رایانه در استفاده از آن‌ها

## توانایی و شایستگی‌هایی که درس پرورش می‌دهد

- آشنایی با نقش پیکره‌ها در ارتباطات و تعاملات میان فرهنگی
- انجام پژوهش‌های مرتبط با آموزش زبان از طریق تأکید بر الگوهای زبانی تکرارشونده و داده‌های واقعی

## سرفصل درس

- معرفی زبان‌شناسی پیکره‌ای و کارکردهای آن
- زبان‌شناسی پیکره‌ای در آموزش زبان فارسی
- زبان‌شناسی پیکره‌ای در تهیه و تدوین متون آموزش زبان فارسی
- زبان‌شناسی پیکره‌ای در آموزش فرهنگ زبان فارسی
- زبان‌شناسی پیکره‌ای، رسانه و آموزش زبان
- زبان‌شناسی پیکره‌ای، رایانه و آموزش زبان

## روش یاددهی یادگیری

تلفیقی از سخنرانی استاد، پرسش و پاسخ، بحث کلاسی، مشارکت فردی و گروهی دانشجویان در فعالیت‌ها و ارائه‌های

کلاسی



## روش ارزیابی

پروژه	آزمون نهایی	میان ترم	ارزشیابی مستمر
-	نوشتاری: ۶۰٪ عملکردی: -	۲۰٪	۲۰٪

## تجهیزات و امکانات موردنیاز برای ارائه

نرم افزارهای مرتبط

## فهرست منابع

### منابع اصلی

بیکر، پاول، هاردی، اندرو و کانزی، تونی م. (۱۳۹۹). *فرهنگ توصیفی زبان شناسی پیکره‌ای*. ترجمه سعیده قندی و محمدحسن ترابی. تهران: نشر نویسه پارس.

کرافورد، ویلیام و چمای، انیکو. (۱۴۰۰). *زبان شناسی پیکره‌ای: روش‌ها و کاربردها*. ترجمه مهرداد واشقانی فراهانی و حسین وحید دستجردی. تهران: لوگوس.

میرزائی، آزاده. (۱۳۹۷). *آشنایی با زبان شناسی پیکره‌ای*. تهران: انتشارات دانشگاه علامه طباطبائی.

ویلیام، ج کرافورد و سیسومی، انیکو. (۱۳۹۹). *زبان شناسی پیکره‌ای در عمل*. ترجمه محسن نوبخت. تهران: سمت.

Frankenberg-Garcia, A., Flowerdew, L. & Aston, G. (Eds.). (2011). *New trends in corpora and language learning*. Edinburgh: A&C Black.

O'Keeffe, A., McCarthy, M. & Carter, R. (2007). *From corpus to classroom: Language use and language teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.

Reppen, R. (2010). *Using corpora in the language classroom*. Cambridge: Cambridge University Press.

Sinclair, J. M. (Ed.). (2004). *How to use corpora in language teaching* (Vol. 12). Amsterdam: John Benjamins Publishing.

### منابع فرعی

میرزائی، آزاده. (۱۳۹۴). *مجموعه مقالات نخستین همایش ملی زبان شناسی پیکره‌ای*. تهران: نشر نویسه پارس.

Aijmer, K. (Ed.). (2009). *Corpora and language teaching* (Vol. 33). Amsterdam: John Benjamins Publishing.

Aston, G. (Ed.). (2001). *Learning with corpora*. London: Athelstan.

Aston, G., Bernardini, S. & Stewart, D. (Eds.). (2004). *Corpora and language learners* (Vol. 17). Amsterdam: John Benjamins Publishing.

Bednarek, M., Crosthwaite, P. & García, A. I. (2020). Corpus linguistics and education in Australia. *Australian Review of Applied Linguistics*, 43(2), 105-116.

Campoy, M. C., Cubillo, M. C. C., Belles-Fortunato, B. & Gea-Valor, M. L. (Eds.). (2010). *Corpus-based approaches to English language teaching*. Edinburgh: A&C Black.

Cheng, W. (2011). *Exploring corpus linguistics: Language in action*. Routledge.

Dunn, J. (2020). Mapping languages: The corpus of global language use. *Language Resources and Evaluation*, 54(4), 999-1018.

Granger, S., Hung, J. & Petch-Tyson, S. (Eds.). (2002). *Computer learner corpora, second language acquisition, and foreign language teaching* (Vol. 6). Amsterdam: John Benjamins Publishing.

Meyer, C. F. (2002). *English corpus linguistics: An introduction*. Cambridge: Cambridge University Press.

Prasetya, E. P., Ekawati, A. D., Nugraha, D. S., Marzuq, A. & Darlis, T. S. (2020). Corpus linguistics, language corpora and language teaching. *English Journal*, 14(2), 75-83.

Vyatkina, N. (2020). Corpora as open educational resources for language teaching. *Foreign Language Annals*, 53(2), 359-370.

#### منابع مطالعاتی

- International Journal of Corpus Linguistics
- Language Teaching Research
- TESOL Quarterly
- Corpus Linguistics and Linguistics Theory



## مشخصات درس

عنوان درس (فارسی): جامعه‌شناسی آموزش زبان

عنوان درس (انگلیسی): **Sociology of Language Education**

نوع درس: اختیاری      پیش‌نیاز / هم‌نیاز: دارد  ندارد       پیش‌نیاز: -

تعداد واحد: ۲      نوع واحد: نظری      تعداد ساعت: ۳۲

## اهداف درس

- بررسی مفاهیم جامعه‌شناختی مانند هویت و فرهنگ و نقش آن در زبان‌آموزی
- نگاهی به دوزبانگی، چندزبانگی و رمزگردانی
- نگاهی به هوش فرهنگی در آموزش زبان
- نگاهی به مبانی سیاست‌گذاری در زبان دوم

## توانایی و شایستگی‌هایی که درس پرورش می‌دهد

- بررسی هویت و نقش آن در آموزش زبان
- بررسی مفاهیم ارزشی و ارزش‌های فرهنگی و نقش آن در آموزش زبان
- زبانهنگ و نقش آن در آموزش زبان

## سرفصل درس

- بررسی نظریه‌های گوناگون در جامعه‌شناسی زبان
- آموزش زبان فرهنگی و میان فرهنگی
- الگوهای ارزشی و فرهنگی
- توانش فرهنگی
- توانش ارتباط میان فرهنگی
- بازتاب هویت در کتاب‌های درسی آموزش زبان
- مسائل مربوط به هویت معلم بومی و غیربومی
- زبانهنگ آموزشی
- مفاهیم مربوط با اجتماعی شدن زبانی



- الگوهای فرهنگ پذیری زبانی
- ارتباط انواع سرمایه در آموزش زبان
- دوزبانگی و چندزبانگی
- رمزگردانی و توانش ارتباطی

### روش یاددهی یادگیری

تلفیقی از سخنرانی، پرسش و پاسخ، بحث کلاسی، مشارکت فردی و گروهی دانشجویان در فعالیتهای کلاسی، تحقیق و ارائه‌های کلاسی توسط دانشجویان.

### روش ارزیابی

ارزشیابی مستمر	میان ترم	آزمون نهایی	پروژه
٪۲۰	٪۲۰	نوشتاری: ٪۶۰ عملکردی: -	-

### فهرست منابع

#### منابع اصلی

Boronski, T. & Hassan, N. (2020). *Sociology of education*. NY: Sage.

Domina, T., Gibbs, B. G., Nunn, L. & Penner, A. (Eds.). (2019). *Education and society: An introduction to key issues in the sociology of education*. California: University of California Press.

Hornberger, N. H. & McKay, S. L. (Eds.). (2011). *Sociolinguistics and language education*. Bristol: Multilingual Matters .

Morrish, I. (2019). *The sociology of education: An introduction*. NY: Routledge.

Pishghadam, R. & Ebrahimi, S. (2020). *Cultuling: A novel approach to examine Iranian's cultural meme*. Washington, DC: Amazon Publications Inc .

Trudgill, P. (2020). *Millennia of language change*. Cambridge: Cambridge University Press.

Williams, G. (2018). *Sociolinguistics: A sociological critique*. NY:Routledge.

#### منابع فرعی

Aliakbari, M. (2004). The place of culture in the Iranian ELT textbooks on high school level. *The Linguistic Journal*, 1, 1-14 .



Angermüller, J. & Glady, M. (2017). The sociology of language: Perspectives from an emerging field. *Langage et Societe*, 2, 163-178.

Cavanaugh, J. R. (2020). Language ideology revisited. *International Journal of the Sociology of Language*, 2020(263), 51-57.

Ferguson, C. A. (2020). Directions in sociolinguistics: Report on an interdisciplinary seminar. *International Journal of the Sociology of Language*, 2020(263), 37-44.

Goyette, K. A. (2019). Advancing the Sociology of Education. *Contemporary Sociology*, 48(5), 497-501.

Hymes, D. (2020). The scope of sociolinguistics. *International Journal of the Sociology of Language*, 2020(263), 67-76.

Pishghadam, R, Naji Meidani, E. & Firoozian Pour Esfahani, A. (2020). *An educational approach to sociology of language*. Mashhad: Ferdowsi University of Mashhad Press.

#### منابع مطالعاتی

- ensani.ir
- Sociology of language education
- International Journal of the Sociology of Language
- International Journal of Sociology



## مشخصات درس

عنوان درس (فارسی): کاربرد فن آوری‌های نوین در آموزش زبان

عنوان درس (انگلیسی): Applications of New Technologies in Language Education

نوع درس: اختیاری      پیش‌نیاز/ هم‌نیاز: دارد  ندارد       پیش‌نیاز: -

تعداد واحد: ۲      نوع واحد: ۱ واحد نظری-۱ واحد عملی      تعداد ساعت: ۴۸

## اهداف درس

- آموختن راه‌های عملی استفاده از تکنولوژی و فن آوری در کلاس برای آموزش زبان،
- بررسی نظریه‌های اصلی مرتبط به آموزش زبان فارسی به کمک فن آوری
- تولید مواد آموزشی برای مهارت‌های زبانی به کمک فن آوری‌های نوین
- ایجاد شبکه‌های اجتماعی آموزشی و ...

## توانایی و شایستگی‌هایی که درس پرورش می‌دهد

- بررسی اشکال فن آوری و نقش آن‌ها در آموزش زبان
- نقد و بررسی فن آوری‌های نوین آموزشی و نظریه‌های مرتبط
- به کارگیری عملی فن آوری و تکنولوژی آموزشی در یادگیری و آموزش مهارت‌های زبانی
- به کارگیری فن آوری‌های نوین آموزشی در طراحی متون درسی دانشگاهی و سنجش زبان و آزمون‌سازی
- ایجاد هویت فن آورانه مدرسان زبان فارسی

## سرفصل درس

- آموزش زبان به کمک فن آوری‌های هوشمند
- آموزش چندرسانه‌ای
- آموزش رایانه‌محور (CALL) و موبایل‌محور (MALL) زبان فارسی
- هوش مصنوعی در کلاس‌های زبان
- آموزش زبان به کمک ربات
- کاربرد فن آوری‌های نوین در آموزش مهارت‌های زبانی به فارسی‌زبانان
- کاربرد فن آوری‌های نوین در آموزش مهارت‌های زبانی به غیرفارسی‌زبانان



- رایانه و تحلیل پیکره‌های زبان دوم
- استفاده از نرم‌افزارهای آموزش مجازی و آنلاین زبان فارسی
- بررسی انواع آموزش به کمک فن آوری‌های نوین
- بررسی محیط‌های یادگیری الکترونیکی
- بررسی نقش رسانه‌های جمعی در آموزش زبان فارسی
- بررسی شیوه‌های نوین آموزش زبان تحت وب
- پژوهش در حوزه فن آموزی و تکنولوژی در آموزش زبان
- چگونگی استفاده از فن آوری‌های نوین در طراحی متون درسی دانشگاهی
- شیوه‌های طراحی آزمون‌های الکترونیکی برای زبان فارسی
- طراحی تمرین‌ها و تکالیف برای آموزش مجازی و آنلاین

### روش یاددهی یادگیری

تلفیقی از سخنرانی، پرسش و پاسخ، بحث کلاسی، مشارکت فردی و گروهی دانشجویان در فعالیتهای کلاسی، ارائه‌های کلاسی توسط دانشجویان، انجام پروژه

### روش ارزیابی

پروژه	آزمون نهایی	میان ترم	ارزشیابی مستمر
٪۳۰	نوشتاری: ٪۳۰ عملکردی: -	٪۲۰	٪۲۰

### تجهیزات و امکانات موردنیاز برای ارائه

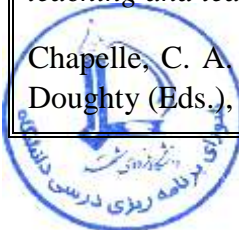
- نرم‌افزارهای آموزشی
- آزمایشگاه زبان

### فهرست منابع

#### منابع اصلی

Chapelle, C. & Sauro, S. (Eds). (2017). *The handbook of technology and second language teaching and learning*. New York: Wiley.

Chapelle, C. A. (2009). Computer-assisted teaching and testing. In M. A. Long & C. J. Doughty (Eds.), *The handbook of language teaching* (pp. 628-644). Sussex: Wiley Blackwell.





Farr, F. & Murray, L. (Eds.). (2016). *The Routledge handbook of language learning and technology*. New York: Routledge .

Lamy, M. N. & Hampel, R. (2007). *Online communication in language learning and teaching*. New York: Palgrave Macmillan .

Stanley, G. (2013). *Language learning with technology: Ideas for integrating technology in the classroom*. Cambridge: Cambridge University Press .

Thomas, M. & Reinders, H. (2010). *Task based Language Learning and Teaching with Technology*. Continuum

Thornes, S. L. & May, S. (2017). *Language, education, & technology*. Springer International Publishing AG .

Walker, A. & White, G. (2013). *Technology enhanced language learning: Connecting theory and practice*. Oxford, UK: Oxford University Press.

#### منابع فرعی

Appadurai, A. (2001). *Globalization*. Durham: Duke University Press.

Bozarth, J. (2010). *Social media for trainers: techniques for enhancing and extending learning*. CA: Pfeiffer.

Clark, R. C. Mayer, R. E. (2008). *E-learning and the science of instruction*. (2nd ED.). San Francisco: John Wiley & Sons, Inc.

Lai, Ch. (2017). *Autonomous language learning with technology: Beyond the classroom*. Bloomsbury Publishing.

Mason, R. & Rennie, F. (2008). *E-learning and social networking handbook: Resources for higher education*. New York: Routledge.

Mofareh, A. (2019). The use of technology in English language teaching. *Frontiers in Education Technology*, 2(3), 168-180.

Richardson, W. (2010). *Blogs, wikis, podcasts, and other powerful Web tools for classrooms* (3rd ed.). Thousand Oakes, CA: Sage.

#### منابع مطالعاتی

▪ نشریه فن آوری آموزش

▪ نشریه فن آوری های آموزش و یادگیری

▪ Journal of Information Technology for Teacher Education

▪ Language Learning and Technology

▪ International Journal of Technology in Education

▪ Technology of Education Journal (TEJ)

▪ Journal of the Technology, Pedagogy and Education Association (TPEA)



## مشخصات درس

عنوان درس (فارسی): علوم اعصاب در آموزش زبان

عنوان درس (انگلیسی): Neuroscience in Language Education

نوع درس: اختیاری      پیش نیاز/ هم نیاز: دارد  ندارد       پیش نیاز: -

تعداد واحد: ۲      نوع واحد: نظری      تعداد ساعت: ۳۲

## اهداف درس

- آشنایی با نقش علوم اعصاب و دیدگاه‌های نوین دانش عصب‌شناسی زبان و تأثیر آن در آموزش زبان
- بررسی چالش‌های حوزه آموزش زبان همسو با پیشرفت علم

## توانایی و شایستگی‌هایی که درس پرورش می‌دهد

- آشنایی با آناتومی و فیزیولوژی سیستم عصبی انسان
- بررسی نقش عصب‌شناسی زبان در آموزش زبان
- بررسی شیوه‌های پردازش اطلاعات در مغز
- بررسی تأثیر علوم شناختی در آموزش و یادگیری

## سرفصل درس

- جایگاه علم عصب‌شناسی در آموزش زبان
- ارتباط مغز و زبان
- نظریه‌های یادگیری مغز
- انتقال‌دهنده‌های عصبی
- الگوریتم‌ها و شبکه‌های عصبی مرتبط با زبان
- تأثیر اپی ژنتیک و انعطاف‌پذیری مغز در یادگیری
- عصب‌شناسی هیجانات و یادگیری
- کارکردهای اجرایی مغز
- عملکرد توجه در یادگیری
- نقش حافظه و هوش در یادگیری



- تأثیر خواب و رؤیا در یادگیری
- بیماری‌های زوال مغز و دوزبانگی
- زبان پریشی‌های کودک و بزرگسال

### روش یاددهی یادگیری

تلفیقی از سخنرانی، پرسش و پاسخ، بحث کلاسی، مشارکت فردی و گروهی دانشجویان در فعالیت‌های کلاسی و حضور دانشجویان در آزمایشگاه علوم عصب‌شناسی

### روش ارزیابی

ارزشیابی مستمر	میان‌ترم	آزمون نهایی	پروژه
٪۲۰	٪۲۰	نوشتاری: ٪۶۰ عملکردی: -	-

### تجهیزات و امکانات موردنیاز برای ارائه

آزمایشگاه شناخت و هیجان حسی

### فهرست منابع

#### منابع اصلی

Coello, Y. & Bartolo, A. (Eds.). (2013). *Language and action in cognitive neuroscience*. New York: Psychology Press.

Kemmerer, D. (2014). *Cognitive neuroscience of language*. New York: Psychology Press.

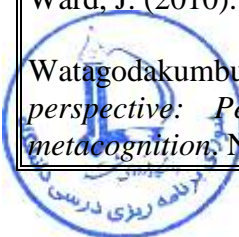
Mareschal, D., Butterworth, B. & Tolmie, A. (Eds.). (2013). *Educational neuroscience*. Sussex, UK: John Wiley & Sons.

Patten, K. E. & Campbell, S. R. (Eds.). (2011). *Educational neuroscience*. Malden: Wiley-Blackwell.

Reiterer, S. M. (Ed.). (2018). *Exploring language aptitude: Views from psychology, the language sciences, and cognitive neuroscience* (Vol. 16). Vienna: Springer.

Ward, J. (2010). *The student's guide to cognitive neuroscience*. New York: Psychology Press.

Watagodakumbura, C. (2020). *Programming the brain: Educational neuroscience perspective: Pedagogical practices and study skills for enhanced learning and metacognition*. New York: CreateSpace Independent Publishing Platform



### منابع فرعی

- Crinion, J., Turner, R., Grogan, A., Hanakawa, T., Noppeney, U. & Devlin, J, T (2006). Language control in the bilingual brain. *Science*, 312, 1537-1540.
- Denes, G. (2012). *Talking heads: The neuroscience of language*. New York: Psychology Press.
- Harvais-Adelman, A. G., Moser-Mercer, B. & Golestani, N. (2011). Executive control of language in the bilingual brain: integrating the evidence from neuroimaging to neuropsychology. *Frontiers in Psychology*, 2, 234.
- Luk, G., Pliatsikas, C. & Rossi, E. (2020). Brain changes associated with language development and learning: A primer on methodology and applications. *System*, 89, 102209.
- McLaughlin, J., Tanner, D., Pitkänen, I., Frenck-Mestre, C., Inoue, K. & Valentine, G. (2010). Brain potentials reveal discrete stages of L2 grammatical learning. *Language Learning*, 60, 123-150.
- Steinhauer, K., White, E.J. & Drury, J.E. (2009). Temporal dynamics of late second language acquisition: evidence from event-related brain potentials. *Second Language Research*, 25(1), 13-41.
- Thierry, G. & Rebuschat, P. (2020). An introduction to the cognitive neuroscience of second and artificial language learning. *Language Learning*, 70(2), 5-19.
- Wang, R., Ke, S., Zhang, Q., Zhou, K., Li, P. & Yang, J. (2020). Functional and structural neuroplasticity associated with second language proficiency: An MRI study of Chinese English bilinguals. *Journal of Neurolinguistics*, 56, 100940

### منابع مطالعاتی

- نشریه پژوهش‌های زبان‌شناختی در زبان‌های خارجی دانشگاه تهران
- نشریه آموزش زبان انگلیسی، انجمن آموزش زبان و ادبیات انگلیسی ایران
- نشریه آموزش مهارت‌های زبان دانشگاه شیراز
- نشریه تازه‌های علوم شناختی
- Second Language Research
- Journal of Neurolinguistics
- Language, Cognition and Neuroscience



## مشخصات درس

عنوان درس (فارسی): کارورزی و تدریس عملی آموزش زبان فارسی

عنوان درس (انگلیسی): Persian Language Teaching and Internship

نوع درس: اختیاری      پیش‌نیاز/ هم‌نیاز: دارد  ندارد       پیش‌نیاز: -

تعداد واحد: ۲      نوع واحد: ۱ واحد نظری- ۱ واحد عملی      تعداد ساعت: ۴۸

## اهداف درس

- ایجاد فرصت برقرار ساختن پیوند میان آموخته‌های نظری با محیط‌های واقعی آموزشی- تربیتی و عمق بخشیدن به تجربه‌های پیشین در جهت توسعه شایستگی‌های حرفه‌ای و عملی در کلاس
- آشنایی با چگونگی کاربرد اصول و نظریه‌ها و روش‌های آموزش زبان در کلاس واقعی و استفاده از آن در آموزش زبان فارسی

## توانایی و شایستگی‌هایی که درس پرورش می‌دهد

- بهره‌گیری از تجربیات تدریس متنوع در کلاس‌های درس و محیط‌های آموزشی زبان فارسی
- توانایی برقراری پیوند میان آموخته‌های نظری با محیط‌های واقعی آموزش زبان فارسی
- شناسایی نقاط قوت و ضعف تدریس در کلاس‌ها و موقعیت‌های آموزشی زبان فارسی
- تمرین تدریس در کلاس‌ها و محیط‌های آموزشی زبان فارسی
- تهیه و طراحی برنامه درسی و طرح درس برای کلاس‌های آموزشی زبان فارسی

## سرفصل درس

- رویکردهای نوین آموزش زبان فارسی
- نقد روش‌های مختلف تدریس زبان
- مدل‌های تربیت مدرس
- مسائل مربوط به تربیت مدرس غیربومی
- تدریس مهارت‌های زبان فارسی و نظارت و ارزشیابی کلاس‌های آموزش زبان فارسی
- اصول مدیریت کلاس
- اصول نقد و بررسی تدریس



- تدریس عملی روش‌ها و تکنیک‌های مطرح‌شده در کلاس توسط دانشجویان در کلاس‌های واقعی و تحلیل تدریس آن‌ها.

### روش یاددهی یادگیری

تلفیقی از سخنرانی، پرسش و پاسخ، بحث کلاسی، حضور دانشجویان در کلاس‌های درسی و محیط‌های آموزشی؛ تدریس عملی روش‌ها و تکنیک‌های مطرح‌شده در کلاس توسط دانشجویان در کلاس‌های واقعی و تحلیل تدریس آن‌ها.

### روش ارزیابی

ارزشیابی مستمر	میان‌ترم	آزمون نهایی	پروژه
٪۲۰	٪۲۰	نوشتاری: ٪۶۰ عملکردی: -	-

### فهرست منابع

#### منابع اصلی

شهباز، منیره. (۱۳۹۵). راهنمای جامع تحلیل منابع آموزش زبان با تمرکز بر انگاره نیل اندرسون. تهران: نشر خاموش.  
میر دهقان، مهین‌ناز، و کیلی فرد، امیررضا، منتظری راد، زینب و باقری، فرشته. (۱۳۹۵). چارچوب مرجع آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان. تهران: نشر خاموش.

مقالات به‌روز و کاربردی آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان (نشریات پژوهش‌نامه آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان دانشگاه امام خمینی (ره) قزوین، مطالعات آموزش زبان فارسی مرکز جامعه المصطفی، زبان پژوهی دانشگاه الزهراء، جستارهای زبانی دانشگاه تربیت مدرس، مطالعات زبان و ترجمه دانشگاه فردوسی مشهد و ...)

Burns, A. & Siegel, J. (2017). *International perspectives on teaching the four skills in ELT*. London: Palgrave Macmillan.

Hadely, A. O. (2003). *Teaching language in context*. Boston: Heinle & Heinle Publishers.

Nation, P. & Newton, J. (1997). *Teaching vocabulary*. In J. Coady & T. Huckin (Eds.), *Second language vocabulary acquisition* (pp. 238-254). Cambridge: Cambridge University Press.

Neuliep, J. W. (2018). *Intercultural communication: A contextual approach*. Thousand Oaks, California: Sage Publications.

Scrivener, J. (2011). *Learning teaching: The essential guide to English language teaching*. London: Macmillan Education.

## منابع فرعی

صحرائی، مراد رضا و میر دهقان، مهین ناز. (۱۳۹۷). مجموعه مقالات دومین همایش ملی آرزفا: استانداردهای مواد آموزشی زبان فارسی، تهران: نشر خاموش.

میر دهقان، مهین ناز. (۱۳۹۵). مجموعه مقالات همایش ملی واکاوی منابع آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان. تهران: نشر نویسه پارسی.

Baleghizadeh, S. (2015). *Teaching practice for English language teachers*. Tehran: SAMT Publications.

Ellis, R. (2008). *The study of second language acquisition*. London: Oxford University Press.

Grabe, W. & Stoller, F. L. (2011). *Teaching and researching reading*. New York: Routledge.

Harmer, J. (2007). *How to teach English*. Harlow: Pearson Education.

Harmer, J. (2012). *Essential teacher knowledge: Core concepts in English language teaching*, Harlow: Pearson Education.

Jones, A. (2016). *The ultimate ESL teaching manual*. Scotts Valley: Createspace.

Kroll, B. (2006). Techniques for shaping writing course curricula: Strategies in designing assignments. In E. Uso-Juan & A. Martinez-Flor (Eds.). *Current trends in the development and teaching of the four language skills* (pp. 423-447). Berlin: Mouton de Gruyter.

Martinez-Flor, A. & Uso-Juan, E. (2006). Towards acquiring communicative competence through listening. In E. Uso-Juan & A. Martinez-Flor (Eds.), *Current trends in the development and teaching of the four language skills* (pp. 29-47). Berlin: Mouton de Gruyter.

Ur, P. (2012). *A course in English language teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.

White, G. (2006). Teaching listening: Time for a change in methodology. In E. Uso-Juan & A. Martinez-Flor (Eds.), *Current trends in the development and teaching of the four language skills* (pp. 111-139). Berlin: Mouton de Gruyter.

Zimmerman, C. B. (1997). Historical trends in second language vocabulary acquisition. In J. Coady & T. Huckin (Eds.), *Second language vocabulary acquisition* (pp. 5-19). Cambridge: Cambridge University Press.

## منابع مطالعاتی



▪ بانک اطلاعات نشریات ایران [magiran.com](http://magiran.com)

▪ پایگاه اطلاعات علمی جهاد دانشگاهی [sid.ir](http://sid.ir)

▪ پایگاه نشریات پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی [ensani.ir](http://ensani.ir)

## مشخصات درس

عنوان درس (فارسی): زبان انگلیسی تخصصی

عنوان درس (انگلیسی): English for the Students of Teaching Persian

نوع درس: اختیاری      پیش نیاز/ هم نیاز: دارد  ندارد       پیش نیاز: -

تعداد واحد: ۲      نوع واحد: نظری      تعداد ساعت: ۳۲

## اهداف درس

- آشنایی با تاریخچه، مبانی نظری و عملی و رویکردهای پژوهشی در حوزه آموزش زبان
- آشنایی با شیوه‌های نگارش مقالات معتبر به زبان انگلیسی

## توانایی و شایستگی‌هایی که درس پرورش می‌دهد

- افزایش توانایی در خوانش مقالات انگلیسی در حوزه آموزش زبان
- افزایش توانایی در ترجمه متون انگلیسی در حوزه آموزش زبان
- افزایش توانایی درک متون تخصصی
- آشنایی مبسوط با واژگان و اصطلاحات تخصصی در حوزه آموزش زبان

## سرفصل درس

- معرفی واژگان تخصصی حوزه آموزش زبان فارسی
- شناسایی منابع مرجع زبان انگلیسی در حوزه آموزش زبان
- تمرین در حوزه افزایش مهارت شنیداری و درک زبان انگلیسی
- تمرین در حوزه افزایش مهارت گفتاری و انتقال پیام در زبان انگلیسی
- تمرین در حوزه مهارت خواندن و درک مطلب در زبان انگلیسی
- تمرین در حوزه افزایش مهارت نوشتاری به زبان انگلیسی
- انجام تحقیق با استفاده از منابع انگلیسی

## روش یاددهی یادگیری

تلفیقی از سخنرانی، بحث‌های کلاسی، مشارکت فردی و گروهی دانشجویان در فعالیتهای کلاسی و استفاده درست از فرهنگ لغت





## روش ارزیابی

پروژه	آزمون نهایی	میان ترم	ارزشیابی مستمر
-	نوشتاری: ۶۰٪	۲۰٪	۲۰٪
	عملکردی: -		

## تجهیزات و امکانات موردنیاز برای ارائه

فرهنگ لغت
-----------

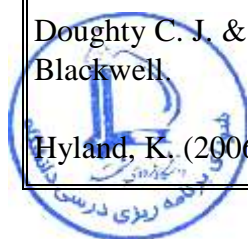
## فهرست منابع

### منابع اصلی

- مدرس با توجه به سطح دانشجویان و همچنین میزان علاقه آنان در مورد محتوای مطالب می تواند از منابع متفاوتی استفاده کند.
- Anthony, L. (2018). *Introducing English for Specific Purposes*. New York: Routledge.
- Byram, M. & Hu, A. (2013). *Routledge encyclopedia of language teaching and learning*. New York: Routledge.
- Ellis, R. (2008). *The study of second language acquisition*. Oxford: New York.
- Howatt, A. P. R. & Widdowson, H. G. (2004). *A history of English language teaching*. Oxford: New York.
- Scrivener, J. (2011). *Learning teaching: The essential guide to English language teaching*. London: Macmillan Education.
- Wallwork, A. (2010). *English for presentations at international conferences*. New York: Springer

### منابع فرعی

- Baleghizadeh, S. (2015). *Teaching practice for English language teachers*. Tehran: SAMT Publications.
- Brown, J. D. (2016). *Introducing needs analysis and English for Specific Purposes*. New York: Routledge.
- Cook, V. (2008). *Second language acquisition*. New York: Routledge .
- Doughty C. J. & Long M. H. (2005). *The handbook of language teaching*. Sussex: Wiely Blackwell.
- Doughty C. J. & Long, M. H. (2005). *The handbook of second language acquisition*. Oxford: Blackwell.
- Hyland, K. (2006). *English for academic purposes*. London: Routledge.



Hyon, S. (2017). *Introducing genre and English for Specific Purposes*. New York: Routledge.

### منابع مطالعاتی

- Journal of English for Academic Purposes
- Second Language Research
- Language Learning in Higher Education
- Journal of Teacher Education





## فصل چهارم

### جدول ترم بندی دروس



برای دانشجویان ورودی از رشته‌های غیر مرتبط و نیازمند دروس جبرانی

ترم اول

تعداد واحد			نام درس	ردیف
جمع	عملی	نظری		
۲	۰	۲	آزمون‌سازی و سنجش زبان	۱
۲	۰	۲	تهیه و تدوین مواد آموزشی	۲
۲	۰	۲	تحقیق در تحول زبان فارسی	۳
۲	۱	۱	تهیه و تدوین مواد آموزشی دانشگاهی	۴
۲	۱	۱	رویکردهای طراحی برنامه درسی	۵
۱۰	۲	۸	<b>جمع کل</b>	

ترم دوم

تعداد واحد			نام درس	ردیف
جمع	عملی	نظری		
۲	۰	۲	روش تدریس زبان فارسی	۱
۲	۱	۱	کاربرد ادبیات در آموزش زبان فارسی	۲
۲	۰	۲	روش تحقیق پیشرفته	۳
۲	۰	۲	آموزش هیجان حسی	۴
۸	۱	۷	<b>جمع کل</b>	



### ترم سوم

تعداد واحد			نام درس	ردیف
جمع	عملی	نظری		
۲	۰	۲	سیر تحول ادبیات فارسی	۱
۲			درس اختیاری	۲
۲			درس اختیاری	۳
۶			جمع کل	

### ترم چهارم

تعداد واحد	نام درس	ردیف
-	آزمون جامع	۱
-	جمع کل	

### ترم پنجم

تعداد واحد	نام درس	ردیف
۱۸	رساله	۱
۱۸	جمع کل	



برای دانشجویان ورودی از رشته‌های مرتبط و بدون نیاز به جبرانی

### ترم اول

تعداد واحد			نام درس	ردیف
جمع	عملی	نظری		
۲	۰	۲	تحقیق در تحول زبان فارسی	۳
۲	۱	۱	تهیه و تدوین مواد آموزشی دانشگاهی	۴
۲	۱	۱	رویکردهای طراحی برنامه درسی	۵
۶	۲	۴	<b>جمع کل</b>	

### ترم دوم

تعداد واحد			نام درس	ردیف
جمع	عملی	نظری		
۲	۱	۱	کاربرد ادبیات در آموزش زبان فارسی	۲
۲	۰	۲	روش تحقیق پیشرفته	۳
۲	۰	۲	آموزش هیجان حسی	۴
۶	۱	۵	<b>جمع کل</b>	



### ترم سوم

تعداد واحد			نام درس	ردیف
جمع	عملی	نظری		
۲	۰	۲	سیر تحول ادبیات فارسی	۱
۲			درس اختیاری	۲
۲			درس اختیاری	۳
۶			جمع کل	

### ترم چهارم

تعداد واحد	نام درس	ردیف
-	آزمون جامع	۱
-	جمع کل	

### ترم پنجم

تعداد واحد	نام درس	ردیف
۱۸	رساله	۱
۱۸	جمع کل	

